

ля отримання додаткової інформації про рак легенів, обстеження стану здоров'я легенів та поради щодо паління відвідайте веб-сайт:

Інформація про рак легенів від Національної служби охорони здоров'я

www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/

Поради щодо відмови від паління від Національної служби охорони здоров'я

www.nhs.uk/smokefree

Дослідження раку у Великобританії

www.cruk.org/lunghealthchecks

www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer

www.cruk.org/smoking

Фонд Роя Касла з боротьби з раком легенів

www.roycastle.org/information

www.roycastle.org/help-and-support



Цільові обстеження стану здоров'я легенів

Що вам потрібно знати



Зміст:

Про цільові обстеження стану здоров'я легенів	2 - 4
Можливі результати цільових обстежень стану здоров'я легенів	5 - 6
Чому рання діагностика має значення	7
Що вам потрібно знати про сканування легенів	7 - 8
Про рак легенів та його симптоми	9
Як знизити ймовірність захворювання на рак легенів	10

Цільове обстеження стану здоров'я легенів відрізняється від обстежень стану здоров'я Національної служби охорони здоров'я. Навіть якщо ви нещодавно проходили обстеження в Національній службі охорони здоров'я, вам все одно слід подумати про те, щоб пройти цільове обстеження стану здоров'я легенів.

Додаткова підтримка

Smokefree Norfolk
0800 0854 113
stopsmoking@ecchcic.nhs.uk
www.smokefreenorfolk.nhs.uk

Чому ми пропонуємо пройти обстеження стану здоров'я легенів

На ранніх стадіях раку легенів часто відсутні будь-які ознаки або симптоми. В результаті, на жаль, приблизно 7 з 10 хворих на рак нині діагностуються надто пізно, щоб їх можна було вилікувати.

Цільові обстеження стану здоров'я легенів допомагають виявити проблеми на ранній стадії (часто ще до того, як ви помітите, що щось не так) та на етапі, коли лікування може бути простішим й успішнішим, що в кінцевому підсумку рятує більше життів.

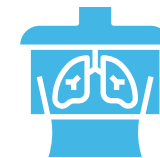
У більшості випадків рак легенів розвивається досить повільно, щоб його можна було виявити на ранній стадії за допомогою сканування легенів.

Що таке цільове обстеження стану здоров'я легенів?

Цільове обстеження стану здоров'я легенів – це двоетапний процес, у ході якого ми оцінюємо стан здоров'я ваших легенів.



Вам зателефонують або призначать зустріч з медичним працівником, щоб оцінити ваші шанси на розвиток раку легенів.



Якщо виявиться, що у вас підвищена ймовірність розвитку раку легенів, вас запросять на експрес-сканування. Під час сканування буде отримано докладне зображення ваших легенів, яке ми зможемо переглянути. Якщо буде виявлено проблему, вас направлять на лікування.

Чому вас запросили

Люди віком від 55 до 74 років, які палять або палили раніше, мають підвищений ризик розвитку раку легенів. Ми хочемо перевірити наскільки добре працюють ваші легені. Рідко буває, що виявляється проблема, але якщо вона є, ми можемо швидко вжити заходів та забезпечити лікування. Ви самі вирішуєте, проходити обстеження стану здоров'я легенів або ні.

Що відбувається під час цільового обстеження стану здоров'я легенів?

Цільове обстеження стану здоров'я легенів складається з двох частин, але не всім потрібно сканування легенів. Це буде залежати від результатів первинної оцінки. Протягом усього процесу ви матимете достатньо часу, щоб поспілкуватися з медичними працівниками та поставити будь-які питання.

1) Первинна оцінка

Вам зателефонують та/або призначать зустріч з медичним працівником для обговорення вашого дихання, загального стану легенів, способу життя, сімейного або медичного анамнезу.



Можливі три варіанти результату:

Пропозиція провести сканування легенів.

Якщо у вас підвищена ймовірність розвитку раку легенів зараз або в майбутньому, вам запропонують зробити сканування легенів, щоб перевірити стан роботи ваших легенів. Медичний працівник допоможе вам вирішити, чи підходить вам таке сканування.

Проблем не виявлено.

Медичний працівник може не виявити жодних проблем. Вам не потрібно проходити сканування легенів.

Направлення до вашого терапевта.

Якщо у вас виявлені проблеми з диханням або легенями, але вам не потрібно сканування, медичний працівник може направити вас до вашого терапевта або іншого фахівця.

У всіх трьох випадках ми напишемо вашому терапевту, щоб повідомити йому про це.



2) Сканування легенів

Вам буде запропоновано пройти експрес-сканування легенів. Це спеціальна комп'ютерна томографія (КТ), за якої використовується дуже низька доза радіації та комп'ютер для отримання детального зображення ваших легенів.

Що відбувається під час сканування легенів?

Вам не потрібно нічого робити, щоб підготуватися до сканування.

1

Під час сканування ви зазвичай лежите на спині на ліжку, яке повільно переміщається через комп'ютерний томограф. Томограф має форму кільця та обертається навколо невеликої ділянки вашого тіла, коли ви проходите через нього.

2

Спеціально навчений персонал (їх називають рентгенологами) керує томографом через екран у кабінеті КТ. Ви зможете бачити їх та розмовляти з ними під час сканування.

3

Під час сканування вам потрібно буде лежати нерухомо та виконувати прості дихальні вправи протягом 10 секунд. Це дозволить уникнути розмиття знімків.

4

Сканування безболісне, і ви зможете їсти, пити та водити машину у звичайному режимі до та після сканування.

Сканування легенів – можливі результати

Ви отримаєте результати протягом чотирьох тижнів.
Існує чотири можливі результати:

Проблем не виявлено

Це означає, що під час сканування ми не виявили ознак раку легенів або інших проблем. Ми напишемо вам листа із результатами та попросимо вас прийти на повторне сканування через два роки. Однак все ще можливо, що рак легенів може розвинутися між скануваннями або сканування могло його пропустити. Якщо до наступного сканування ви помітите щось незвичайне, повідомте про це свого лікаря.

Необхідне друге сканування

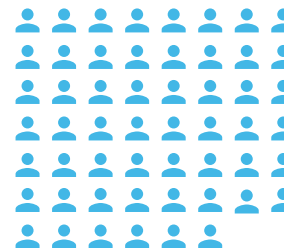
Зазвичай, це означає, що на знімку є щось, що важко ідентифікувати. Можливо, це щось нешкідливе, але оскільки це може бути серйознішим, ми попросимо вас прийти на повторне сканування приблизно через три місяці, просто щоб перевірити.

Потрібні додаткові дослідження

Це означає, що ми щось побачили на знімку і вам потрібні додаткові дослідження, які можуть включати біопсію. Ми зателефонуємо вам та напишемо до лікарні, щоб вас оглянув лікар для проведення подальшого обстеження.

Виявлено іншу проблему

Це означає, що ознак раку легенів немає, але на знімку є ознаки інших проблем, які можуть вимагати лікування або консультації лікаря. Ми напишемо вам і вашому лікарю та забезпечимо направлення вас до відповідного фахівця.



54

буде запропоновано
пройти сканування

8

потрібно повторне сканування
для подальшого дослідження
плям, які було важко
ідентифікувати



3

потрібні додаткові
дослідження та сканування



2

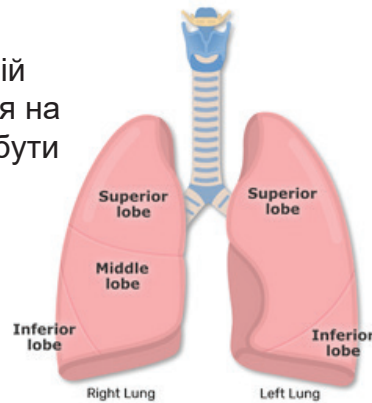
буде поставлено
діагноз «рак легенів».



Менш ніж 1 із 500 осіб буде прооперовано з приводу підозри на рак, але пізніше їм повідомлять, що рак не виявлено.

Чому рання діагностика має значення

Якщо проблема виникає в одній ділянці легені, і це виявляється на ранній стадії, лікування може бути спрямоване лише на уражену ділянку. Якщо проблема буде виявлена пізніше, вона може поширитися на інші ділянки легенів та тіла, що ускладнить лікування.



Що потрібно знати про сканування легенів

Лікування раку легенів на ранній стадії часто виявляється більш успішним -

Ймовірність діагностування раку на ранній стадії за допомогою сканування легенів утричі вища.

Дрібноклітинний та початковий рак легенів часто можна повністю видалити за допомогою операції або вилікувати за допомогою променевої терапії.

Дослідження показують, що скринінг раку легенів за допомогою комп'ютерної томографії може знизити ризик смерті від раку приблизно на 25%.

При низькодозовій комп'ютерній томографії ви піддаєтесь невеликій дозі радіації –

Це дорівнює приблизно річній дозі радіації в природному середовищі.

Радіація може спричинити пошкодження клітин, які через багато років або десятиліть можуть стати злоякісними.

Якщо потрібна додаткова комп'ютерна томографія, це призведе до збільшення дози радіації.

Загальний ризик того, що ці комп'ютерні томографії викликають рак, залишається дуже низьким порівняно з перевагами раннього виявлення раку легенів.

У дуже небагатьох людей сканування не завжди виявляє рак, який там є –

Це називається хибнонегативним результатом. У вас також може розвинутися рак легенів у майбутньому. Якщо у вас у будь-який час з'являться симптоми, зверніться до лікаря.

У деяких людей сканування виявляє щось, навіть якщо у них немає раку легенів –

Це називається хибнопозитивним результатом і означає, що вам потрібні додаткові дослідження, перш ніж підтвердити, що у вас немає раку.

Сканування може виявити рак легенів, який ніколи не завдасть людині шкоди –

Лікарі не завжди можуть сказати, чи загрожуватиме рак життю, в результаті деяким людям призначається лікування, якого вони не потребують.



Що таке рак легенів?

Рак легенів – один із найпоширеніших видів раку.

Це коли ідіобласти діляться неконтрольованим чином, утворюючи пухлину в легені.

На ранніх стадіях раку легенів зазвичай немає жодних ознак або симптомів.

Виявлення раку на ранній стадії означає, що лікування з більшою ймовірністю буде успішним.

У більшості випадків рак легенів розвивається досить повільно, щоб його можна було виявити на ранній стадії за допомогою низькодозової комп'ютерної томографії.

Щоб допомогти виявити рак легенів на ранній стадії, ми організували цільове обстеження стану здоров'я легенів.

Які симптоми раку легенів?

Рак легенів може почати розвиватися між скануваннями, а іноді сканування може пропустити рак легенів.

Важливо звертати увагу на все, що є незвичайним для вас, особливо:

- Постійний кашель або зміна вашого звичайного кашлю
- Кашель із кров'ю
- Задишка
- Нез'ясовна втома або втрата ваги
- Біль або неприємні відчуття при диханні або кашлі
- Втрата апетиту

Якщо ви помітили один або декілька з цих симптомів, якомога швидше зверніться до свого терапевта. Не чекайте повторного сканування.

Що я можу зробити, щоб зменшити ризик розвитку раку легенів?

Багато людей, які палили протягом багатьох років і які намагалися кинути палити кілька разів, успішно кинули палити.

Якщо ви палите та хотіли б кинути, вас чекають доброзичливі, безкоштовні та місцеві служби боротьби з палінням.

Медсестра під час цільового обстеження стану здоров'я легенів може повідомити вам про ці послуги, ви можете звернутися до вашого терапевта або до Національної служби охорони здоров'я. Поради щодо відмови від паління можна отримати за телефоном 0300 123 1044 або на веб-сайті www.nhs.uk/smokefree.

Що я можу зробити, щоб зменшити ризик розвитку раку легенів?

nwicb.lunghealthcheck@nhs.net.